

# Inhaltsverzeichnis

## I. Text- und Diskurspraxis intralingual

PAWEŁ BAŁ

Intra- und interlinguales metaphorisches Framing im öffentlichen Raum

*Auf der Suche nach den Grenzen der Angemessenheit von diskursiven Strategien* . . . . . 11

ANNA BAJEROWSKA

Der Name SARS-CoV-2 als Integrationsnetzwerk

*Ein Rekonstruktionsversuch* . . . . . 29

PIOTR SULIKOWSKI

Vom verbalen Text zum medialen Blend – intertextuelle, intersemiotische

und interkulturelle Relationen . . . . . 49

EWA ŻEBROWSKA

Sprachliches Handeln in Sozialen Medien . . . . . 69

JOANNA PĘDZISZ

Performatives Handeln der zeitgenössischen

Tänzer\*innen als soziale Praktik im Tanzunterricht . . . . . 83

ANDRZEJ S. FERET / MAGDALENA ZOFIA FERET

Die Umbenennung von Straßen durch die NS-Verwaltung

in Gdynia (Gotenhafen) während des Zweiten Weltkrieges . . . . . 99

## II. Text- und Diskurspraxis interlingual

SYLWIA ADAMCZAK-KRYSZTOFOWICZ / KRYSZYNA MIHUŁKA

Ethnomemes – populäre humoristische Phänomene des 21. Jahrhunderts  
und neue Medien für die Fremdsprachendidaktik?

*Versuch einer Begriffsbestimmung und einer Analyse auf der Grundlage  
ausgewählter Beispiele zur deutsch-polnischen Wahrnehmung* ..... 117

MARCELINA KAŁASZNIK

*Herzlichen Dank an Herrn Doktor und wielkie dzięki*

*Zu Höflichkeitsakten in Arztbewertungen im deutsch-polnisch Vergleich* ..... 145

MONIKA GRZESZCZAK

Der Demokratiebegriff aus kontrastiver Sicht Deutsch-Polnisch ..... 163

## III. Didaktik und Translation in Theorie und Praxis

MAGDALENA OLPIŃSKA-SZKIEŁKO / MATEUSZ PATERA

*Shared reading* und das Zweitsprachenlernen im Vorschulalter

*Eine Studie zur Entwicklung der lexikalischen Kompetenz in einer bilingualen  
Kindergartengruppe* ..... 181

MARIOŁA JAWORSKA

Das Potenzial der sozialen Medien beim Erlernen des Wirtschaftsdeutschen

(als Fremdsprache). ..... 201

ELIZA PIECIUL-KARMIŃSKA

Rezeption und Übersetzung der *Kinder- und Hausmärchen* der Brüder Grimm  
in Polen

*Aktueller Forschungsstand und Perspektiven* ..... 217

IGOR PANASIUK

Der Übersetzungsprozess aus Sicht der Äquivalenzproblematik ..... 231

JUSTYNA SEKUŁA

Sprachkompetenzen im Polnischen und deren Entwicklung bei Studierenden

im translatorischen Unterricht. .... 257